

# Projet PNR Patrimoine Culturel en Algérie (2001-2003)

Projet PNR : *Patrimoine culturel en Algérie (2001-2003)*

Chef de projet : Hadj MILIANI

Membres de l'équipe : Ahmed Amine DELLAÏ, Rahmouna MEHADJI, Tayeb MENAD, Ourida NEMMICHE.

## 1. Rappel des objectifs et axes du projet :

Le projet "Patrimoine Culturel en Algérie" s'articule, dans sa première phase, autour de deux grandes formes culturelles : les productions orales (récitées ou chantées) et les formes artistiques qui en découlent (traditionnelles et modernes). Il a pour ambition d'entreprendre prioritairement un travail scientifique de collecte, d'étude et de valorisation de ces productions. Parallèlement, il s'agira de rassembler, d'ordonner et de faire connaître l'ensemble des travaux (recueils, études, reproductions et productions) qui, depuis plusieurs siècles, ont, à titre accessoire ou principal, recueilli et étudié ces productions. Cette recherche aura également, étant donné l'ampleur de la tâche et de la production, à participer à la constitution d'un réseau national, maghrébin et méditerranéen afin d'élargir la perspective, confronter les expériences et mobiliser les ressources matérielles et documentaires.

### Axes de travail :

- Recensement des genres et des modes musicaux des musiques populaires en Algérie.
- Recueil des poésies populaires : textes, contextes (public / privé, circonstances profanes ou ritualisées, etc.). Établissement de glossaires, anthologies et *diwan*
- Enquêtes sur la transmission des savoirs et des savoir-faire des musiciens et interprètes.
- Récits de vie sur les pratiques de musiciens et chanteurs
- Constitution d'une base de données sur les pratiques culturelles en Algérie (bibliographies, répertoires des pratiquants et interprètes, lexiques spécialisés, enregistrements et corpus).
- Constitution d'une médiathèque (productions filmées, photographiées et enregistrées ; entretiens, portraits, etc.)

## 2. Activités du groupe (2002) :

1. Atelier sur le patrimoine culturel en Algérie. CRASC 16/17 avril 2002.  
Conférences (Rahmouna Mehadji et Hadj Miliani)  
Animation des tables rondes (Ahmed Amine Dellaï et Tayeb Menad)
2. Cahiers du patrimoine culturel en Algérie :  
n°1 sous la direction de Hadj Miliani (Mars 2002) ;  
n°2 sous la direction de Ahmed Amine Dellaï et Rahmouna Mehadji (Juin 2002)
3. Enquête et enregistrement de chants de zaouïas à Saïda et El Bayedh (Tayeb Menad)
4. Participation à la table ronde du 15 Mars 2002. '*Dialectologie urbaine comparée*' CNRS. Equipe 'Dialectologie urbaine'(Paris), intervention sur les musiques urbaines en Algérie et la variation linguistique.
5. Recherches bibliographiques : archives de la wilaya d'Alger, mars 2002) et Centre des Archives d'Outre Mer (Aix-en-Provence), juin 2002
6. Participation à la journée d'études sur : 'Insultes, injures et vanes dans les langues maternelles au Maghreb, ici et là-bas', INALCO (Paris) 30 Mai 2002
7. Communications au colloque sur le théâtre algérien (Hadj Miliani, Tayeb Menad), Festival Euro-méditerranéen de théâtre de Mostaganem, Août 2002
8. Organisation d'une journée d'études sur 'le champ théâtral dans le monde arabe et musulman', IISMM (EHESS), Paris, novembre 2002 (Hadj Miliani)

## 3. Publications des membres de l'équipe de recherche (avril 2001 - juin 2002)

Fabrication patrimoniale et imaginaires identitaires. Autour des chants et musiques en Algérie, *Insanyat*, n°12, Septembre - Décembre 2000.  
Patrimoine(s) en question (parution Septembre 2001) (Hadj Miliani)

A la croisée des cultures : rap et raï dans l'immigration maghrébine en France, in *Arabofrancophonie, Cahiers de la Francophonie*, Paris : L'Harmattan, Octobre 2001 (Hadj Miliani)

Abdelkader Khaldi : éléments de biographie, aperçu de l'œuvre, *Turath* n°2 (Rahmouna Mehadji)

Contes oraux de l'Ouest algérien, *Turath*, n°1 (Rahmouna Mehadji)

De la culture d'exil au syncrétisme culturel. La musique des 'beurs' en France, in *Cultures transnationales de France : des 'beurs' aux... ?*, Paris :

L'Harmattan, novembre 2001. Coll. *Etudes transnationales, francophones et comparées* (Hadj Miliani)

De la nostalgie du local aux mythologies de l'exil : Chanteurs et chansons dans l'émigration algérienne en France, *Insaniyat* n°16. Réalité, acteurs et représentations du local en Algérie (Hadj Miliani)

Domaine du Melhoun (recension critique), *Turath* n°1 (Ahmed-Amine Dellaï)

Les contes touaregs. Thèmes et énonciation, *Turath* n°1 (Ourida Nemmiche)

Loin de Mascara, *Turath* n°2 (Ahmed-Amine Dellaï)

Recension critique de l'œuvre poétique de Abdelkader Khaldi, *Turath* n°2 (Ahmed-Amine Dellaï)

Simulacres de conflits et rituels langagiers à travers la dédicace dans l'Ouest algérien, *Turath*, n°1 (Hadj Miliani)

Textes choisis, *Turath* n°2 (Ahmed-Amine Dellaï)

Entre rituel d'échange et ostentation sociale : louangeurs et dédicaces en milieu urbain dans l'Ouest algérien. *Actes du colloque : "Quel avenir pour l'anthropologie en Algérie?"* Edition CRASC, 2002, (Hadj Miliani)